



Bavyera Eyaleti Resmi Gazetesi

BayMBl. 2020, No. 630

5 Kasım 2020

2126-1-6-G

Eyalete giriş yapanlar için koronavirüsle mücadele kapsamında Karantina Önlemleri Yönetmeliği (Giriş Karantinası Yönetmeliği – EQV)

5 Kasım 2020

Son olarak 19 Haziran 2020 tarihli Yasa'nın (BGBl. I S. 1385) 5. Maddesi ile değiştirilmiş olan 20 Temmuz 2000 tarihli (BGBl. I S. 1045) Enfeksiyondan Korunma Yasası'nın (IfSG) 28. Maddesi, 1. Fıkrası, 1. Cümlesi ve 29, 30. Maddeleri, 1. Fıkrası, 2. Cümlesi ile de bağlantılı olan 32. Maddesi, 1. Cümlesi uyarınca, son olarak 13 Ocak 2020 tarihli (GVBl. S. 11) Yönetmelik ile değiştirilmiş olan 28 Ocak 2014 tarihli (GVBl. S. 22, BayRS 103-2-V) Kararname Çıkarma Yetkisi Hakkındaki Yönetmelik'in (DeIV) 9. Maddesi, No. 5 ile bağlantılı olarak, Bavyera Eyaleti Sağlık ve Bakım Bakanlığı aşağıdaki düzenlemeleri gerçekleştirmiştir:

MADDE 1

Eyalete giriş ve geri dönüş yapanların ev karantinası ve bunların gözetimi

(1) ıBavyera Eyaleti'ne giriş yapan ve girişlerinden önceki son on gün içinde Fıkra 5'te bahsi geçen riskli bölgelerde kalmış olan kişiler, Eyalet'e giriş yaptıktan hemen sonra doğrudan kendi evlerine veya tıbbi izolasyon için uygun başka bir konaklama yerine gitmek ve Eyalete girişlerinden sonraki on gün boyunca konakladıkları yerde sürekli olarak kendilerini tecrit etmekle yükümlüdürler. 2Bu süre boyunca, Cümle 1'de belirtilen kişilerin kendi aile bireylerinden olmayan kimseleri ziyaretçi olarak kabul etmesine izin verilmeyecektir.

(2) ıFıkra 1, Cümle 1 kapsamına giren kişiler, kendilerinden sorumlu bölge idare makamıyla derhal temasa geçmekten ve Fıkra 1 kapsamına giren yükümlülükleri bildirmekten sorumludurlar. 2Bu kişiler ayrıca kendilerinde öksürük, ateş, burun akıntısı veya koku ve tat alma duyusu kaybı gibi tipik SARS-CoV-2 koronavirüs enfeksiyonu belirtileri ortaya çıktığında, bunları Fıkra 1, Cümle 1'de belirtilen süre içinde yetkili bölge idare makamına derhal bildirmekle yükümlüdürler.

(3) ıFıkra 2, Cümle 1'in gerektirdiği yükümlülük, resmi olarak sağlanan çevrim içi formı aracılığıyla aşağıda açıklandığı gibi yerine getirilmelidir:

1. Almanya Federal Meclisi'nin, ulusal çapta bir salgının tespit edilmesi durumunda uygulanacak olan 29 Eylül 2020 tarihli (BAnz AT 29.09.2020 B2) Seyahat Kararnamesi'nin yürürlükteki son sürümüne göre Bölüm I, No. 1, Cümle 1 uyarınca gerekli tüm veriler girilecektir,
2. Eyalet'e giriş yapanlar, giriş bildirimlerini başarıyla yaptıklarına dair dijital onayı girişte yanlarında bulunduracak ve

¹ Resmi dipnot: Kıyaslayın:
<https://www.einreiseanmeldung.de>

3. bunu talep edildiğinde ilgili seyahat şirketine; Kararname'nin Bölüm I, No. 1, Cümle 5'indeki durum söz konusu olduğunda ise, sınır ötesi seyahatlerin polis denetiminden sorumlu makama sunacaktır.

²Dijital giriş bildirimini kaydının mümkün olmadığı istisnai durumlarda ise Cümle 1'in gerektirdiği yükümlülük Cümle 1, No. 1'de adı geçen Kararname'nin Ek 2'sindeki numuneye uygun olarak düzenlenecek yazılı bir yedek bildirim ilgili seyahat şirketine; Kararname'nin Bölüm I, No. 1, Cümle 5'indeki durum söz konusu olduğunda ise, sınır ötesi seyahatlerin polis denetiminden sorumlu makama sunularak yerine getirilecektir.

(4) Fıkra 1, Cümle 1 kapsamındaki kişiler, tecrit süresi boyunca yetkili bölge idare makamının gözetimi altında tutulacaktır.

(5) ¹Fıkra 1 bağlamında 'riskli bölge' terimi ile, Almanya Federal Cumhuriyeti dışında olup, Almanya'ya giriş sırasında SARS-CoV-2 koronavirüs enfeksiyon riski yüksek olan bir ülke veya bölge kastedilmektedir.

²Bu konuda daima Robert Koch Enstitüsü'nün (RKI) riskli bölge sınıflarına ilişkin güncel yayınları belirleyicidir².

MADDE 2

Ev karantinasının istisnaları

(1) Madde 1, Fıkra 1, Cümle 1, Bavyera Eyaleti'nden sadece transit geçiş yapacak ve Eyaleti en kısa yoldan hemen terk edecek olan kişilere uygulanmayacaktır.

(2) Madde 1, Fıkra 1, Cümle 1 şu kişileri kapsamaz:

1. Komşu ülkelerle ceryan eden sınır trafiği çerçevesinde Madde 1, Fıkra 5 kapsamındaki riskli bir bölgede 24 saatten daha az bir süre kalanlar veya en geç 24 saat içinde tekrar Federal Bölge'ye dönenler,
2. Almanya'da 72 saatten daha az bir süre kalanlar ve
 - a) birinci dereceden bir akrabasını, aynı aileden olmayan eşini veya hayat arkadaşını ziyaret etmek ya da müşterek velayet veya görüşme hakkını kullanmak amacıyla Eyalet'e gelenler,
 - b) sağlık hizmetlerinin sürdürülebilmesi, bakıma muhtaç ve engelli kişilerin bakımı ve desteklenmesi için çalışmaları mutlaka gerekli ve zorunlu olanlar; ancak bu kişilerin durumları ilgili yerel yönetici, işveren veya amir tarafından belgelenecektir,
 - c) meslekleri gereği insanları, malları veya eşyaları kara/demir/deniz/hava yolu ile sınır dışına taşıyanlar veya
 - d) diplomatik ve konsolosluk hizmetlerinde, halk ve hükûmet temsilciliklerinde üst düzey üye olarak görev yapanlar,
3. a) Bavyera Eyaleti'nde oturmakta olup mesleklerini icra etmek, eğitim ve öğrenim görmek amacıyla zorunlu olarak Madde 1, Fıkra 5 kapsamındaki riskli bir bölgede bulunan iş/görev yerlerine veya eğitim kurumlarına gidenler ve haftada en az bir kez düzenli olarak oturdukları yere geri dönenler (rutin sınır ötesi yolcuları), veya
 - b) Madde 1, Fıkra 5 kapsamındaki riskli bir bölgede oturmakta olup mesleklerini icra etmek, eğitim ve öğrenim görmek amacıyla zorunlu olarak Bavyera Eyaleti'nde bulunan iş/görev yerlerine veya eğitim kurumlarına gidenler ve haftada en az bir kez düzenli olarak oturdukları yere geri dönenler (sınır ötesi yolcuları);ancak bu gibi kişilerin zorunluluk gerekçesi, ilgili işveren, amir veya eğitim kurumu tarafından belgelenmelidir.
4. Enfeksiyondan Korunma Yasası'nın (IfSG) Madde 54a, Fıkra 1, Cümle 1, No. 1 ila 5 kapsamına giren kişiler,
5. NATO Silahlı Kuvvetlerine bağlı NATO Barış için Ortaklık Birliği (PfP askeri birlik statüsü), Avrupa Birliği üyesi ülkelerin askeri birliği (AB askeri birlik statüsü) kapsamındaki yabancı silahlı kuvvetlerin mensubu olup, görevleri ya da hizmetleri gereği Almanya'ya gelen veya dönen kişiler,

² Resmi dipnot: Kıyaslayın: <https://www.rki.de/covid-19-risikogebiete>

6. En az üç haftalık bir iş/çalışma için Almanya'ya gelen kişiler, ancak bu kişilerin Federal Bölge'ye girişlerinden sonraki ilk on gün boyunca konakladıkları yerde ve çalışacakları işletmede toplu çalışma gruplarına yönelik hijyen önlemleri ve çalışma grubu dışındaki zamanlar için de Madde 1, Fıkra 1, Cümle 1'de öngörülen izolasyon koşullarına uygun şekilde temastan kaçınmaya yönelik tedbirler alınacak ve bu kişilerin sadece işlerini yapmak için konakladıkları yerden çıkmalarına izin verilecektir; işveren, işe başlamadan önce bu kişileri işe alacağını yetkili bölge idare makamına bildirecek ve Cümle 1'in ilgili kısmı uyarınca alınan önlemlerin kaydını tutacaktır; yetkili bölge idare makamı da, Cümle 1'in ilgili kısmında belirtilen koşullara uyulup uyulmadığını kontrol edecektir.

(3) Ayrıca, daha önce Fıkra 2 kapsamına girmemişlerse Madde 1, Fıkra 1, Cümle 1 şu kişileri de kapsamaz:

1. Aşağıdaki hizmet ve görevlerde çalışanlar:
 - a) Özellikle doktor, hemşire, destekleyici sağlık personeli veya 24 saatlik bakıcı olarak sağlık, hemşirelik ve bakım hizmetlerinin sürdürülmesine yönelik görevleri icra edenler,
 - b) Kamu güvenliğini ve düzenini sağlayanlar,
 - c) Diploması ve konsolosluk ilişkilerini yürütenler,
 - d) Hukuk hizmetlerinde çalışanlar,
 - e) Federal Hükûmet'in, Eyalet Hükûmeti'nin ve yerel yönetimlerin sevk ve idare, halkı temsil etme işlerini yürütenler, veya
 - f) Avrupa Birliği kurumlarının ve uluslararası kuruluşların işleyişini sürdürülebilirlik için zorunlu olan görevleri yürütenler; ancak bu gibi kişilerin zorunluluk gerekçesi, ilgili yerel yönetici, işveren veya amir tarafından belgelenmelidir,
2. Şu amaçlarla Eyalet'e gelenler:
 - a) birinci veya ikinci dereceden bir akrabasını, aynı aileden olmayan eşini veya hayat arkadaşını ziyaret etmek ya da müşterek velayet veya görüşme hakkını kullanmak için,
 - b) acilen uygulanacak bir tıbbi tedavi için veya
 - c) korunmaya veya yardıma muhtaç olan kimselere yardım etmek veya bakmak için,
3. korunmaya veya yardıma muhtaç olan kimselere yardım etmek veya bakmak için, faaliyetlerden dönenler,
4. Meslekleri gereği beş güne kadar mutlaka yapılması gereken ve ertelenemeyecek olan işlerinden dolayı, eğitim ve öğrenimleri için zorunlu olarak Madde 1, Fıkra 5 kapsamındaki riskli bir bölgede kalmış olanlar veya Almanya Federal Cumhuriyeti'ne gelenler; ancak bu gibi kişilerin zorunluluk gerekçesi, ilgili işveren, amir veya eğitim kurumu tarafından belgelenmelidir veya
5. Uluslararası spor etkinliklerinin hazırlanması, uygulanması, takibi ve bu etkinliklere katılması için ilgili organizasyon komitesi tarafından akredite edilecekler veya bir federal spor birliği tarafından eğitim ve kurs faaliyetlerine katılmaya davet edilmiş olanlar.

2Cümle 1 ancak şu şartla geçerlidir: İlgili kişinin Almanca, İngilizce veya Fransızca dillerinde düzenlenmiş ve kendisinin koronavirüs SARS-CoV-2 test sonucunun negatif olduğunu kanıtlayan kağıt üzerinde veya elektronik ortamda bir belgesi olmalı ve bu belgeyi talep edildiğinde derhal yetkili bölge idare makamına sunmalıdır. 3Kararda esas alınacak bu test ya sınırdan girişten en fazla 48 saat önce yapılmış olmalıdır ya da Almanya Federal Cumhuriyeti'ne girişte yapılması gerekmektedir. 4Kararda esas alınacak bu test daima Robert Koch Enstitüsü'nün öngördüğü güncel kriterleri karşılamalıdır. 5Cümle 2 uyarınca yapılan testin sonucu, sınırdan girdikten sonra en az on gün saklanmalıdır.

(4) Yetkili makam, talep üzerine haklı bir gerekçeye dayanan durumlarda başka istisnaların da uygulanmasına izin verebilecektir.

³ Resmi dipnot: Kıyaslayın: <https://www.rki.de/covid-19-tests>

(5) 11'den 4'e kadar olan fıkralar sadece şu şartla geçerlidir: Bu fıkralardaki söz konusu kişilerde öksürük, ateş, burun akıntısı veya koku ve tat alma duyusu kaybı gibi tipik hiçbir SARS-CoV-2 koronavirüs enfeksiyonu belirtisi bulunmamalıdır. 2Fıkra 2, No. 1 ila 3, 5 ve 6, Fıkra 3 ve 4 kapsamındaki bir kişi, sınırdan girişinden sonraki on gün içinde eğer kendisinde öksürük, ateş, burun akıntısı veya koku ve tat alma duyusu kaybı gibi tipik SARS-CoV-2 koronavirüs enfeksiyonu belirtileri görürse, test yaptırmak üzere bir doktora veya test merkezine gitmelidir.

MADDE 3 Karantina süresinin kısaltılması

(1) 1Madde 1, Fıkra 1, Cümle 1'in gerektirdiği izolasyon yükümlülüğü, eğer ilgili kişinin kağıt üzerinde veya elektronik ortamda koronavirüs SARS-CoV-2 test sonucunun negatif olduğunu kanıtlayan bir belgesi varsa ve bu belgeyi talep edildiğinde derhal yetkili bölge idare makamına sunarsa, öngörülenden daha erken, ancak en erken sınırdan girişten sonraki beşinci günden itibaren sona erecektir. 2Cümle 1 kapsamındaki negatif test sonucu, Almanya'ya girişten en erken beş gün sonra SARS-CoV-2 koronavirüs enfeksiyonu tanısı koymak için yapılmış olan moleküler biyolojik bir teste dayanmalıdır. 3Cümle 1 kapsamındaki negatif test sonucu, sınırdan girdikten sonra en az on gün saklanmalıdır.

(2) Madde 1, Fıkra 1, Cümle 1'in gerektirdiği izolasyon sürecine, Fıkra 1 uyarınca test yapılması gerektiğinde ve bu test süresince ara verilebilecektir.

(3) Fıkra 1'e göre izolasyon süresi, sadece şu koşulla kısaltılabilecektir: Bu fıkra da belirtilen kişide öksürük, ateş, burun akıntısı veya koku ve tat alma duyusu kaybı gibi tipik hiçbir SARS-CoV-2 koronavirüs enfeksiyonu belirtisi olmamalıdır.

(4) Fıkra 1 kapsamındaki bir kişi, sınırdan girişinden sonraki on gün içinde eğer kendisinde öksürük, ateş, burun akıntısı veya koku ve tat alma duyusu kaybı gibi tipik SARS-CoV-2 koronavirüs enfeksiyonu belirtileri görürse, test yaptırmak üzere bir doktora veya test merkezine gitmelidir.

(5) 1'den 4'e kadar olan fıkralar; Madde 2, Fıkra 2, No. 6 kapsamına giren kişiler için de geçerlidir.

MADDE 4 Sınırdan sık geçiş yapanlar

(1) 1Madde 2, Fıkra 2, No. 3 bağlamındaki sınırdan sık geçiş yapanlar, ayrıca talep edilmeksizin her takvim haftasında SARS-CoV-2 koronavirüs enfeksiyonu yönünden düzenli olarak kendilerini test ettirmekle ve ilgili test sonucunu talep edildiğinde yetkili bölge idare makamına veya onun görevlendirdiği bir makama sunmakla yükümlüdürler. 2Cümle 1 kapsamındaki testin sonucu daima

1. Almanca, İngilizce veya Fransızca dillerinde belgelenmiş olmalı ve
2. moleküler biyolojik bir teste dayanmalı ve
 - a) bu test; Avrupa Birliği üyesi bir ülkede veya Robert Koch Enstitüsü tarafından bu konuda yeterli kalite standardına⁴ sahip olan ülkeler listesine alınmış olan bir başka ülkede ve
 - b) Cümle 1'de belirtilen süreler içinde veya bu sürelerin başlangıcından en fazla 48 saat önce yapılmış olmalıdır.

³Cümle 1 kapsamındaki negatif test sonucu, sınırdan girdikten sonra en az 14 gün boyunca saklanmalıdır.
⁴CE sertifikalı ve onaylı bir hızlı antijen testi ile sonucu negatif çıkan bir test, testi yapan kurum tarafından Almanca, İngilizce veya Fransızca dillerinde onaylandığında, Fıkra 2 kapsamındaki test sonucuna denk sayılacaktır. ⁵Bavyera Eyaleti sınırından giriş yapılmayan takvim haftalarında, Cümle 1'in gerektirdiği yükümlülük yerine getirilmeyecektir.

(2) Fıkra 1, Cümle 1'de belirtilen kişiler ayrıca, COVID-19 hastalığına işaret eden belirtilerin ortaya çıkması durumunda Fıkra 1, Cümle 1'de adı geçen bölge idare makamına derhal durumu bildirmekle yükümlüdürler.

⁴ Resmi dipnot: Kıyaslayın: <https://www.rki.de/covid-19-tests>

MADDE 5
Para cezası hükmü

Kasıtlı veya ihmalkâr şekilde aşağıdaki eylemleri yapan kimse, Enfeksiyondan Korunma Yasası'nın 73. Maddesi, 1a Fıkrası, No. 24 uyarınca yasalara aykırı davranmış olur:

1. Madde 1, Fıkra 1, Cümle 1'e aykırı olarak, kendini izole etmezse veya doğrudan kendi evine ya da başka uygun bir konaklama yerine gitmezse,
2. Madde 1, Fıkra 1, Cümle 2'ye aykırı olarak ziyaretçi kabul ederse,
3. Madde 1, Fıkra 2, Cümle 1'e aykırı olarak ve Cümle 2 ile de bağlantılı olarak, yetkili makamla hiç veya zamanında iletişim kurmazsa,
4. Madde 2, Fıkra 2, No.3, Fıkra 3, Cümle 1, No. 1 ve 4'e aykırı olarak yanlış bir belge düzenlerse,
5. Madde 2, Fıkra 2, No. 6, Cümle 2'nin ilgili kısmına aykırı olarak yetkili makamı bilgilendirmezse,
6. Madde 3, Fıkra 1'e aykırı olarak, test sonucunu yetkili bölge idare makamına hiç veya zamanında sunmazsa, ya da
7. Madde 4, Fıkra 1'e aykırı olarak, süresi içinde testini yaptırmazsa, test sonucunu talep edildiğinde hemen sunmazsa veya Madde 4, Fıkra 2'ye aykırı olarak yetkili makamı hemen bilgilendirmezse.

MADDE 5a
Geçici hüküm

9 Kasım 2020 tarihinden önce Bavyera Eyaleti'ne girmiş olan ve son olarak 22 Ekim 2020 tarihli (BayMBI. No. 601) Yönetmelik'in 2. Maddesi ile değiştirilmiş olan 15 Haziran 2020 tarihli (BayMBI. No. 335, BayRS 2126-1-6-G) Giriş Karantinası Yönetmeliği'nin (EQV) 1. Maddesi, 1. Fıkrası, 1. Cümlesi uyarınca karantina yükümlülüğü bulunan kişilere Giriş Karantinası Yönetmeliği'nin son sürümündeki hükümlerin uygulanmasına, evde geçirilecek karantina süresi on gün olmak şartıyla devam edilecektir.

MADDE 5b
Giriş Karantinası Yönetmeliği'nin değiştirilmesi

Son olarak 22 Ekim 2020 tarihli (BayMBI. No. 601) Yönetmelik'in 2. Maddesi ile değiştirilmiş olan 15 Haziran 2020 tarihli (BayMBI. No. 335, BayRS 2126-1-6-G) Giriş Karantinası Yönetmeliği'nin (EQV) 3. Maddesi, 1. Fıkrası aşağıdaki gibi değiştirilmiştir:

1. Cümle 2'nin arkasına aşağıdaki Cümle 3 eklenmiştir:

"3CE sertifikalı ve onaylı bir hızlı antijen testi ile sonucu negatif çıkan bir test, testi yapan kurum tarafından Almanca veya İngilizce dillerinde onaylandığında, Fıkra 2 kapsamındaki test sonucuna denk sayılacaktır."

2. Önceki Cümle 3, şimdi Cümle 4 olmuştur.

MADDE 6
Yürürlüğe girme, yürürlükten kalkma

1Bu yönetmelik 9 Kasım 2020 tarihinde yürürlüğe girer ve 30 Kasım 2020 tarihli günün sonu itibariyle yürürlükten kalkar. 2Madde 5b, Cümle 1'den farklı olarak 6 Kasım 2020 tarihinde yürürlüğe girer.

Münih, 5 Kasım 2020

Bavyera Eyaleti Sağlık ve Bakım Bakanlığı

Melanie H u m l, Eyalet Bakanı

Künye

Yayınlayan:

Bavyera Eyalet Başbakanlığı, Franz-Josef-Strauß-Ring 1, 80539 Münih

Posta adresi: Posta Kutusu 220011, 80535 Münih

Telefon: +49 (0)89 2165-0, E-posta:

direkt@bayern.de Teknik Uygulama:

Bavyera Eyalet Kütüphanesi, Ludwigstraße 16, 80539 Münih

Baskı:

Landsberg am Lech Adli İnfaz Kurumu, Hindenburgring 12, 86899 Landsberg am Lech

Telefon: +49 (0)8191 126-725, Faks: +49 (0)8191 126-855, E-posta: druckerei.betrieb@jva-ll.bayern.de

ISSN 2627-3411

Yayınlama notu / Abonelik koşulları:

Bavyera Eyaleti Resmi Gazetesi (BayMBl.) gerektiğinde yayınlanır, düzenli yayın günü çarşambadır. Gazete, internette Bavyera Eyaleti'nin www.verkuendung.bayern.de adresindeki ilan ve duyuru platformunda yayınlanır. Orada yayınlanan elektronik PDF/A formatlı doküman, gazetenin resmen ilan edilen sürümüdür. Bavyera Eyaleti'nin ilan ve duyuru platformunu herkes ücretsiz olarak kullanabilir.

İlan edilen resmi gazetelerin bir çıktısı, Landsberg am Lech Adli İnfaz Kurumu'ndan ücret karşılığında sipariş edilebilir. Abonelik koşulları ile ilgili daha fazla bilgi,

Bavyera Eyaleti'nin ilan ve duyuru platformundan edinilebilir.